

# HÄR LÅG HÄSSLEHOLMS TEGELBRUK

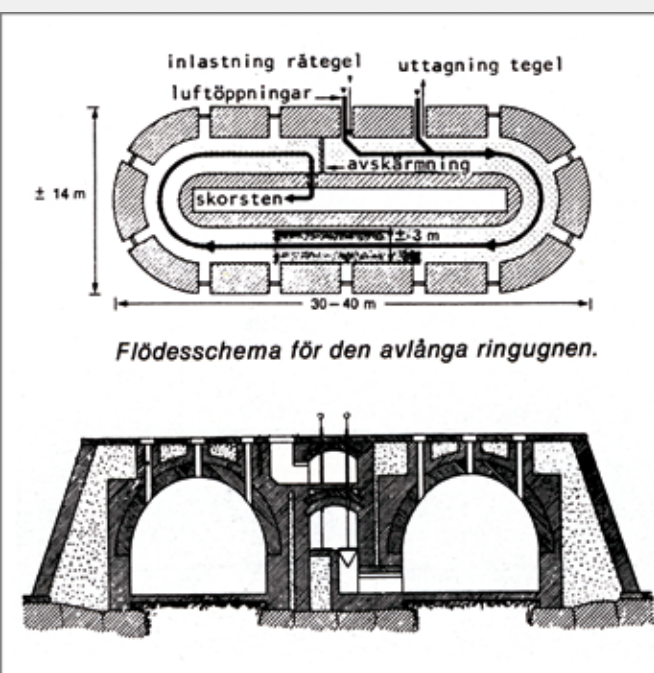


Arbetare vid tegelbruket i Sjöröd sommaren 1939.  
Normalt arbetade här 15 man under sommar och höst.  
På bilden har råsten staplats för torkning i en av ladorna.

Leran grävdes fram för hand och drogs upp med ett spel i vagnar på ett spår.  
Det blandades med sågspån och formades med hjälp av en maskin till tegel.  
Sågspånen gjorde teglet till innerväggar lättare.  
Det dög inte till fasad- eller skorstensmurning.



För bränningen hade man en ringugn med ansluten hög skorsten.  
Bränningen kunde ta upp till 14 dagar.



Startåret för tegelbruket är okänt.  
Det fanns 1928 och hade då antagligen funnits i ett tiotal år.

Tegelbruket köptes 1939 av Malmö Grus AB.  
Det brann natten mellan den 4 och 5 juni 1945.  
Sammanlagt eldhärjades sju byggnader.

Huset på Åkaregatan 8 i Hässleholm lär vara murat av tegel från detta tegelbruk, kanske även Åkaregatan 6.

Det har funnits flera små tegelbruk runt Finjasjön.  
Äldst är nog Säljalt vid Hovdala, som troligen är från slutet av 1700-talet.



Ekonomiska kartan från 1928.  
Då fanns tegelbruket.  
Lergraven låg på västra sidan av fastigheten.

## HÄSSLEHOLM BRICKYARD STOOD HERE

*The date the brickyard was established is unknown, but in 1928 it had been in use for about 10 years. It employed 15 people in summer and autumn.*

*Clay was dug up manually to the west of this site. For interior use the clay was mixed with sawdust to make the bricks lighter. The bricks were shaped by machine and dried in the sun then baked in a kiln, 20 meters long with a roof and a tall chimney. The baking could take up to 14 days. The works burned down on the night of June 4-5, 1945.*

*The buildings at 6 and 8 Åkaregatan are believed to have been built with bricks from here. Several small brickyards existed around Lake Finja – Säljalt at Hovdala is probably the oldest, established by the end of the 18th century.*

## HIER BEFAND SICH HÄSSLEHOLMS ZIEGELEI

*Am Finjasee gab es mehrere Ziegeleien. Diese brannte nach kaum 30 Jahren im Juni 1945 herunter.*

*Meist waren hier 15 Saisonarbeiter im Sommer und Herbst beschäftigt.*

*Einige gruben mit der Hand Lehm aus dem Graben auf der Westseite des Grundstückes. Mit einer Winde wurde der Lehm auf Schienenwagen gehoben.*

*Damit der Ziegel für Innenwände leichter war, wurde der Lehm mit Sägespänen gemischt bevor der Ziegel in einer Maschine geformt wurde.*

*Nach dem Trocknen auf Brettern in Schuppen wurde der Ziegel in einem 20 m langen Ringofen bis zu 14 Tage lang gebrannt. Die Ziegel taugten nicht für Fassaden und Schornsteine.*

